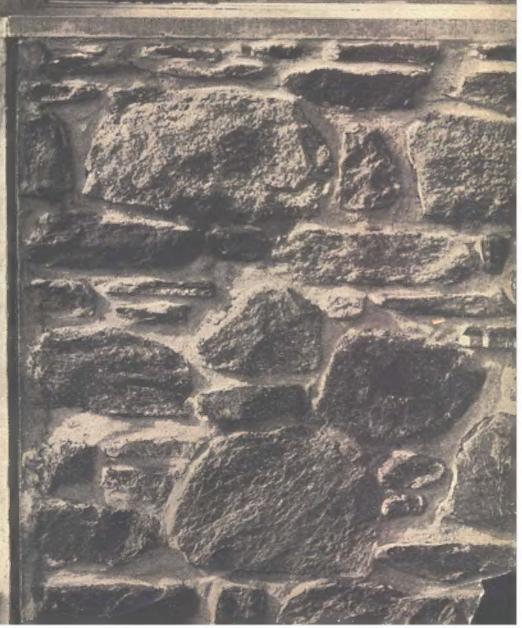


nuestra arquitectura

obras de m. breuer



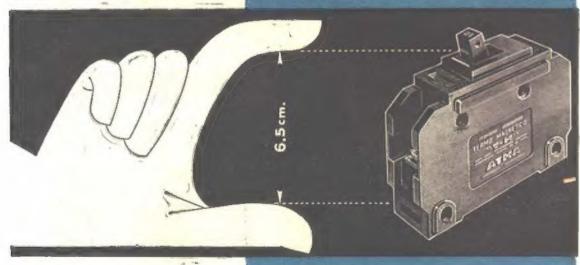
18 circuitos
en un
tablero
de
40 x 50 cms.

to rozón de sus pequeñas dimensiones, los Interruptores Automáticos y Manuales Nº 8100 permiten reunia

res Automáticos y Manuales Nº 8100 permiten reunic numerosos circuitos en un espacio reducido y formar to hieros centrales o seccionales compactos, prácticos y hies presentados. Además, aseguran una dable protección de la instalación: contra corto-circuitos y sobrecargos

En caso de corto-circuito carta instantaneamente por efecto electro magnético.

En caso de sobrecarga corta con retardo por efecta térmico.



Deja pasar, sin desconector, las sabrecargos netamente pasajeras cuya intencidad no puede perjudicar al circuito.

No hay piezas que reponer. Un simple movimiento de la manija restablece el circuito,

Se fabrica en el mismo tomoño pora 10, 15, 20, 35 y 50 Amp. 220 V C. A.

Producido en la Argentina per ATMA, bajo licencia de Westinghouse Electric Co. (U.S.A.) TERMO-MAGNETICO

ATMA





imposibles para la naturaleza

HECHAS REALIDAD CON

revestimiento LAJA



## PIEDRAS RUSTICAS



brillantes realizaciones integradas por 3 piezas prefabricadas

AVDA. DIRECTORIO 233-35 - TEL 90-6376 - BUENOS AIRES.



MAGIA EN LOS HOGARES



## UNICA TARIFA ECONOMICA



BOEING INTERCONTINENTAL



A partir del 1º de marzo, AIR FRANCE le ofrece la tarifa económica para su próximo viaje. Y, una vez más, con las siguientes ventajas exclusivas:

- Unico servicio en BOEING JET INTERCONTINENTAL
- 14 horas de vuelo efectivo a Europa
- Su característica cocina francesa
- La proverbial atención de su personal de a bordo

El pasaje de ida y vuelta a París costaba hasta ahora, en primera clase, u\$s. 1.425.60 ó u\$s. 1.026.- en clase turista. La tarifa económica que entró en vigar el 1º de marzo es de u\$s. 833.40 y usted disfruta de un servicio idéntico al de la antigua clase turista.

Informes en Air France, Florida 894 - Tel. 32-7332 o a su Agente de Viajes.

## AIR FRANCE

CARAVELLE Y BOZING, LOB DOS MEJORES "JETS" EN LA RED MÁS EXTENSA OUL MUNDO

SUBLIME la cal que está en órbita!!



PROCEDENCIA:

CAPDEVILLE (Mendosa)

AL AEREA HIDRATAD EN BOLSAS DE PAPEL TRES PLIEGOS CON 30 Kgs.

## CORPORACION CEMENTERA ARGENTINA S. A.

AV. DE MAYO 633 - 3º Pisa - 8s. As. - T. E. 30-5581 C. CORREO Nº 9 CORDOBA - T. E. 5051 C. CORREO Nº 50 MENDOZA - T. E. 14338

DEPOSITOS: PARRAL 198 (Est. CABALLITO) ZABALA - MOLDES (Est. COLEGIALES)
SOCIO DE LA UNION INDUSTRIAL ARGENTINA

## cuando llegan sus amistades...





espera su consulta en Casa Central a Edificio La Franca

#### SALPICRETE

"pone a nuevo" medianeras, contrafrentes, patias, cajas de escalera, parapetos.

### NUEVO PLASTOCRETE

"da vida" a cielos rasos, halls, interiores.

#### TEKS-TUR

"rejuvenece" comedores, salas de estar, dormitorios.

IGGAM 5. A. I. Defensa 1220 34-5531 Bs. Aires - Sucursales y Representantes en todo el país

Giulio Carlo Argan vendró próximamente



CASA CENTRAL: GALLO 350 - Tel. 86-2815-16-17

EXPOSICION Y VENTAS LIBERTAD 120 - T. E. 35-2476 - CABILDO 1501 - T. E. 76-0382

NUEVAS SUCURSALES MAR DEL PLATA: MITRE 1952, W. E. 3-7775 BAHIA BLANCA: O'HIGGINS 334, T. E. 0-127

EXPOSICIONES Y REPRESENTACIONES EN TODO EL PAIS

El Instituto Interuniversitario de Especialización en Historia de la Arquitectura, continuando con su propósito de contribuir a elevar la cultura arquitectónica del país, ha invitado para este año al conocido crítico e historiador Giulio Carlo Argan, actualmente profesor en la Universidad de Roma.

Recientes traducciones han puesto al alcance de nuestro público las obras de este crítico, cuya labor historiográfica es de una envergadura reconocida.

Acerca de su personalidad, transcrihimos parte del prólogo del arquitecto Enrico Tedeschi a la edición argentina del libro del profesor Argan, "Walter Gropius y el Banhaus"

La actividad de historiador y cri-tico de arte de Giulio Carlo Argan se inició hace ya muchos años, alrededor de 1930. Ella se ha concretado en un número notable de artículos en revistas especializadas, en una historia del arte antiguo preparada en colaboración con un conocido arqueólogo, en algunos textos sobre arquitectura de la Edad Media en Italia y, más recientemente, en algunos estudios sobre la arquitectura contemporánea, entre los ruales merecen ser señalados el ensayo sobre la arquitectura de Frank L. Wright, publicado en la revista Metron, una monografia sobre P. L. Nervi y el importante volumen sobre Gropius y el Bauhaus, cuya traducción aparece especialmente oportuna. también anunciada la publicación próxima de otros dos ensayos de G. C. Argan sobre arquitectos del movimiento moderno, uno de ellos sobre Peter Behrens, precursor alemán del movimiento racionalista y maestro de Gropius y de Mies van der Rohe.

El interéa especial de este crítico italiano de la sequitectura moderna se remonta a su coloboración en la revista "Casabella" durante los años anteriores a la segunda guerra mundial, revista en la que particinan algunos de los arquitectos y críticos más interesantes del movimiento moderno en Italia, como Giuseppe

Pagano y Eduardo Pérsico. Al contacto con el ambiente de los arquitectos se debe probablemente el desarrollo de la actitud critica de Argan, que resulta evidente al comparar alguno de sus primeros escritos con los que ha publicado más recientemente. Es que G. C. Argan plantes inicialmente su obra sobre las bases comunes a la mayoría de los buenos críticos de arte italianos, es decir, sobre los fundamentos de la estética de Croce en lo que se refiere al juicio artístico y nobro los aportes de la pura visualidad para el análisis de la obra de arte. Argan confiere a este análisis una agudeza smil, pero sensible hacia los valores formales, sobre todo de carácter pictórico, sin indulgencias hacia posiciones criticas menos rigurosas. En los comienzos, y todavia en obras de la inmediata preguerra, su lenguaje se caracteriza por cierta complejidad teñida de preciosismo literario que a veces perjudica la claridad de los conceptos; pero luego el lenguaje se modifica junto con su actitud critica. El desarrollo de su posición se manifiesta en realidad como una ampliación del campo de sus intereses. Nunca Argan abandona sus bases filosóficas y el análisis cuidadoso de las obras; pero en sus estudios recientes aparece una preocupación nueva por entender y valorar la personalidad del artista, de ello nace naturalmente, una sensación de mayor simpatía humana que une al artista, al critico y al lector en una linea continua y hace revivir el mundo en que el artista se mueve. De ahi también una mayor consideración por la importancia que la obra y la personalidad del artista tienen para ese mundo. Entran así en el examen critico elementos morales y sociales one nacen hoy", dedicado a los docentes de experiencia de la vida, y que tornan imposible separar la obra de arte de la personalidad de su creador para enmarcarla en esquemas abstractos, figurativos o conceptuales.

Argan dirigiră un seminario sobre "el concepto del espacio en la arquitectura desde el barroco hasta hoy, dedicado a los docentes de historia de la arquitectura, y pronunciará varias conferencias pú-blicas en algunas de las Facultades que forman el Instituto -Córdoba. Cuyo, La Plats, Litoral, Nordeste y Tucumán-. El seminario se efectuará en Horco Molle, a poca distancia de la ciudad de Tucumán, en instalaciones de la Unipersidad Nacional de Tucumán. Estos seminarios constituyen una oportunidad excepcional para docentes y futuros docentes de historia, de trabajar bajo la dirección de tan eminentes personalidades, y las conferencias permiten a un público más amplio el conocimiento de tales historiadores,

De este modo se va haciendo posible para los arquitectos de nuestro país tomar contacto directocon las más grandes figuras de la critica arquitectónica mundial; a Nikolana Pevsner, que nos visitó el año pasado, sigue ahora Argan, y estas actividades se continuarán con el mismo sentido en los años próximos.



contraste a armonía, en una sola operación con soplete.



Para COLORIN

TEXTURA

un nuevo motivo de orguilo

TEXTURA DECORATIVA (PATENTE Nº 93.395)

La experiencia confirma las relevantes condiciones de los

# BLOQUES DE HORMIGON

PARA LA CONSTRUCCION DE VIVIENDAS



El barrio de 300 casas construídas por el Gobierno de la Provincia de Buenos Aires en el Partido de Lanús, utilizando bloques de hormigón, es otra demostración concluyente de las relevantes condiciones técnico-económicas de ese material para la construcción de toda clase de edificios.

Su comportamiento, después de varios años de construídas, constituye una prueba fehaciente de los excelentes resultados que pueden lograrse con el empleo del bloque de hormigón, si se respetan las normas que su uso impone.

Además de las cualidades de resistencia y durabilidad del bloque de hormigón, su empleo proporciona:

- Mayor economía de mano de obra.
- Mayor rapidez de ejecución.
- Menor costo por metro cuadrado de pared.
- Mayor aislación térmica.

Portland Argentino le brinda sin cargo a quien lo solicite, dirigiéndose por carta o personalmente a su Casa Central o Seccionales, la más amplia información sobre el uso y aplicaciones del bloque de hormigón,

El Instituto del Cemento

## INSTITUTO DEL CEMENTO PORTLAND ARGENTINO

San Mortin 1137

**Buenos Aires** 

#### Seccionales

Centre: Rivera Indarte 170, Córdoba. Norte: Muñecas 110, Tucumán. Sur: Calle 50 Nº 610, La Plata. Delegación Bariloche: C. C. 57, S. C. de Bariloche. Litoral: Sarmiento 784, Rosario. Cuye: Patricias Mendocinas 1071, Mendoza. Campo Experimental: Edison 453, Martinez, Prov. de Buenos Aires.



## Votado entre los 10 símbolos más famosos del mundo



El símbolo Sherwin-Williams representado por el globo terráqueo cubierto de pintura, fué votado en una reciente encuesta, como uno de los 10 más famosos del mundo.

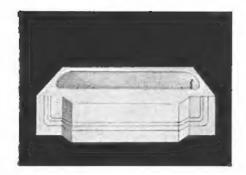
Esta popularidad ha nacido de la suprema calidad de las pinturos Sherwin-Williams, que siempre, desde el año 1866 en que fué fundada la Compañía, han sido fabricadas para satisfacer a los pintores más exigentes, en todo el mundo.

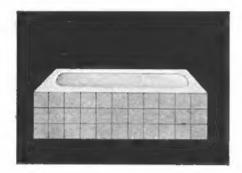
#### PINTURAS

## SHERWIN-WILLIAMS

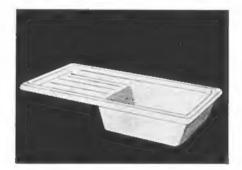
SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA I. y C. S.A. - ALSINA 1923 - BS. AS. - T. E. 47-3056

PINTURAS - ESMALTES LACAS - BARNICES Su proveedor habitual le venderá,
con la marca , la más alta
calidad en artefactos sanitarios de
fundición esmaltada, en blanco
y colores clásicos, que le
permitirá realizar,
en forma armónica, los
modernos proyectos que la
construcción actual requiere.





## para el confort moderno, la calidad indiscutida



ARTEFACTOS SANITARIOS (M) DE FUNDICION, ESMALTADOS EN BLANCO Y COLORES



Chacabuco 132 • Svenos Aires





ORGANIZACION COMERCIAL PROPIA EN TODO ES PAIS

## 

Félix Candela. Planta embotelladora Bacardi, México ..... 43

376

marzo 1961



## nuestra arquitectura

en el próximo número

Nuestra Arquitectura es una publicación mensual de Editorial Contémpora, s. r. l. —capital, 102.000 pesos—, de Buenos Aires, República Argentina. El registro de propiedad intelectual lleva el número 671.652. Su primer número apareció en agosto de 1929. Fué fundada por Walter Hylton Scott, su primer director.

técnica

Director: Raúl Julián Birabén. Asesores de redacción: Walter Hylton Scott, Juan Angel A. Casasco, Mauricio Repossini y Natalio D. Firszt.

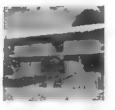
Precio de venta en Argentina, ajemplar suelto, 50 pesos; suscripción semestral (6 números), 250 pesos; suscripción anual (12 números), 500 pesos. Precio de venta en América Latina y España: suscripción anual, 8 dólares. Precio de venta en otros países: 14 dólares.

Distribución en la ciudad de Buenos Aires a cargo de Arturo Apicella, con domicilio de Chile 527, Buenos Aires. La dirección y la administración de n. a. funcionan en Sarmiento 643 Buenos Aires. Sus teléfonos son 45-1793 y 45-2575.

La dirección no se responsabiliza por los juccios emitidos en los artículos firmados que se publican en la revista. Casas rioplatenses. Una obra de Ignacio Ramos y Hernán Alvarez Forn en Acassuso, sobre terreno de pronunciado desnivel sobre el que hubo que colocar dos viviendas armonizadas. Una casa de Simeone, Mazza y Spagnolo, en Martínez, con un bien pensado juego de volúmenes. Tres casas de los arquitectos Onetto, Ugarte y Ballvé Cañás, construídas con el sistema llamado "Obras Mecanizadas", al que se refiere una nota especial en la sección "técnica".

Una cafetería y wisquería en Buenos Aires, obra de M. E. Villaverde y P. O. Espinosa.

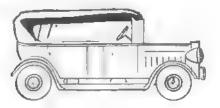
Un artículo de Abdulio Giudici, sobre la iglesia de la peregrinación de Steinhausen con ilustraciones originales del discutido templo.





## ¿EN QUE AÑO VIVE USTED?





La instalación sanitaria de su baño se la dirá inmediatamente. ¡Na siga vivienda en 1910 á en 1930 l Viva en 1960 y con la más moderno que se ha creado en branceria sanitaria, la ya famosa

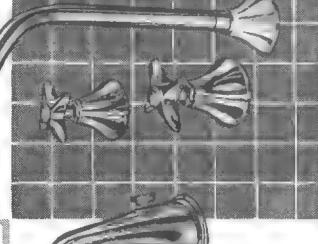
#### COMBINACION TRANSFUSORA LU Fig. 1101

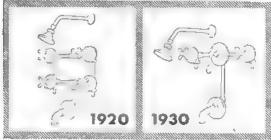
Dos llaves se eliminan mediante un botón, que al levantarse, transfiere el agua del pico a la lluvia y baja automáticamente al cerrar el grifo NO TIENE NADA QUE SE DESCOMPONGA. LA PRESION POR MINIMA QUE SEA MANTIENE EL BOTON LEVANTADO. BA'A POR GRAVEDAD AL CESAR EL AGUAI YA ADOPTADA EN NUES TRO PAIS POR MAS DE 500 PROFESIONALES





Publicag





CONSULTE Y PIDALA A SU DISTRIBUIDOR HABITUAL



PES STE AIPOSAMENTÉ LA COMPARAC ON CON LAS MEJORES DEL MUNDL

# TALLERES METALURGICOS "LA UNION" CARLOS F. ANCELERI

#### Conferencia Mundial de Diseño

Tokio 1960

Mauricio Repossini

Durante el año último, tuvo lugar en Tokio la Conferencia Mundial de Diseño. Por vez primera en Oriente y, en este caso Japón, encaraba una reunión de este tipo, que constituve una reedición de las reuniones anteriores en Aspen, Colorado, Estados Unidos de América. El tema que daba origen a lo tratado en las reuniones constituia un panorama muy amplio: "Nuestro siglo: una imagen total". La vastedad del temario impuesto, como así también la cantidad y calidad de los participantes en las distintas sesiones del Congreso, le dió una tonica particular. Pensemos que los invitados eran personalidades provenientes de todas partes del mundo con sus posiciones ya tomadas en este campo, de las más diversas escuelas y, sobre todo, de los más disímiles medios, Japon, Estados Unidos, Francia, Alemania, Italia, etcètera estaban aqui representados por sus mas característicos exponentes: Tange, Yamasaki, Kahn, Rudolph, Roselli, Prouvé, Soriano, se contaban entre ellos. No solamente los "designers" smó también arquitectos, urbanistas, gráficos; todos los especialistas que pueden competir en el vasto campo del di scño. Debe considerarse el papel preponderante que asumiera el Japón en este campo y en los últimos años, principalmente después de la guerra. En efecto, la poderosa industria japonesa -que hoy compite en primera linea con la de USA y Europa- ha adquirido un principalisimo papel. Son bien conocidos sus productos y, sobre todo, aquellos de uso personal ---utensillos. máquinas-; su alto nivel de diseño y su impecable presentación. Aunque la influencia de Estados Unidos y su línea de diseño se ha hecho sentir evidentemente -teniendo en cuenta que esos mismos productos están dirigidos a la exportación—, los japoneses, con au grado sumo de sensibilidad y artesanía, han sabido imprimirle un sentido muy particular; la tradición y esa misma sensibilidad por todas las manifestaciones del arte, se muestra en cada una de sus expresiones,

Como se ha dicho, el temario básico giraba alrededor del tema "nuestro siglo: una imagen total" ¿Cuál será la contribución del diseño en el ambiente humano, en el futuro. Los sub-temas podrían considerarse bajo estos rubros. regionalidad v universalidad; progreso científico o humanismo; tradición o modernismo, Una sesión comprendió el tema "personalidad" (¿que representa la personalidad en el diseño?1; "individualidad", "regionalidad" v "universalidad". En el primer aspecto, intervinieron Herbert Baver, Yusaku Kamekura, Aubock y Muller-Brockmann, En los otros temas, estuvieron las ponencias de Bruno Munari, de Havakawa, Yamasaki, etcétera, En "individualidad" los puntos considerados fueron éstos: 1) la diferencia entre personalidad e individualidad; 2) cual es la función de la personalidad en el campo de la productividad y en la educación; 3) el problema individual dentro de la organización y la propia fisonomia del grupo: 4) diferencia temporal en el concepto de la individualidad entre Japón y América; por ejemplo: ¿cuál es la po-sición de los "designers", de los directores de arte, etcétera dada la situación actual, donde existen diferencias evidentes de desarrollo cultural?

de existen diferencias evidentes de desarrollo cultural?
Puntualizando el tema "regionalidad", los aspectos considerados pueden sintetizarse en
los siguientes puntos: 1) no
obstante la aceptación universal de nuevas técnicas, puede
la arquítectura poseer un determinado carácter regional,
por la diferencia geográfica,
de clima y de hábitos; 2) con
los resultados de nuevas experiencias, se echarán las bases de una nueva regionalidad; 3) el desarrollo tecnológico causa la anulación de

la regionalidad; si ésta existe es porque existen exigencias de una filosofía interna.

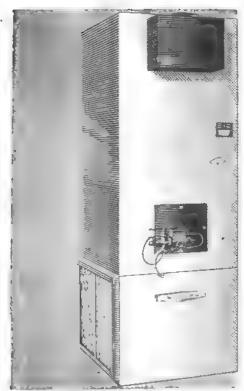
Dentro del concepto de "universalidad", los conceptos considerados fueron: hoy, en la segunda mitad del siglo veinte, se presenta al diseñador una de las exigencias más significativas; mientras las distancias se acortan por el progreso de la ciencia, ¿en cuáles aspectos debe considerarse el factor universal o regional?, y ¿en qué modo ello influye en el problema individual?

Al encararse el tema "la práctica", surgió este interrogante: ¿cuál es el rol del diseño dentro del ambiente humano, en la producción de mesa, en la comunicación, etcétera? en producción intervinieron Alberto Roselli, Yanagi, Gugelot y otros; en comunicación, las intervenciones básicas fueron las de Maldonado, Saúl Bass e Imaizumi; en ambiente hubo ponencias de Paul Rudolph, German Samper, y Ashihara y Tunnard. En "producción", los aspectos considerados fueron éstos: 1) el contenido cultural del diseño industrial: 2) el rol del diseñador industrial en la producción y en el consumo; 3) lo internacional y las características culturales propias de algunos países. En "comunicación", la sintesis de lo discutido fué ésta: el término "comunicación visual" está de moda, pero ¿es efectivamente considerado como un justo punto de vista? Dentro de las varias teorías "¿cuáles son aquellas que tienen realmente valor?; ¿porqué la teoria más válida no tiene ninguna influencia sobre el diseño, que ocupa un puesto tan importante dentro de la comunicación visual? La laguna entre la teoría y la práctica de la comunicación visual y su significado dentro del campo del diseño; responsabilidad social del diseñador en la comunicación "masıva". Como persona responsable de la comunicación visual, ¿cómo debe ser educado el diseñador? "Ambiente": esta cuestión se presenta de modo diverso según se trate de paises más o menos avanzados. En estos últimos, según M. Samuer, este becho es una consecuencia de la posición social y de la actividad del diseñador. Por otra parte, en países más avanzados, las ideas acerca de este aspecto son diversas y no ha podido establecerse una teoría más o

menos valedera que intente enfocar claramente este punto.

Llegando al "desideratum" fueron enfocados los siguientes puntos: la posibilidad -¿Cuál es la evolución previsible del diseño de mañana y cómo procederá el diseño con la economia, la ciencia, la tecnologia y el arte del manana?-. Dentro de este tópico, fueron analizados: 1) la sociedad; 2) la tecnologia: 3) la filosofia. Con relación a lo primero, y con relación a la pregunta ¿"qué posibilidad puede tener el diseño con relación a la futura sociedad?", fueron presentadas las siguientes propuestas: 1) creando nuevos símbolos abstractos, es posible enseñar al hombre a adaptarse a una sociedad que està variando constantemente por el desarrollo científico y tecnológico, 2) el diseño, como método de comunicación. puede reducir las distancias en el mundo; 3) debiendo sintetizar una estructura adaptable a la sociedad que crece y mejora; 4) a través de medios de control de publicidad, podrá relacionarse la demanda con el campo cultural, en relación a la producción y a la venta. Tecnológicamente: ¿cuál es la función de la tecnología en el diseño y en relación al poder creativo del diseñador? Consideracionea) el módulo y la standardización; b) la técnica y la humanidad; c) de la cooperación de los diseñadores en todos los campos de esa actividad. Filosofía, puntos considerados: 1) ¿en qué modo el poder de creación del diseñador podrá superar la divergencia que se observa entre técnica y humanismo.

Tal, en sintesis, los conceptos generales y particulares tratados en el Congreso, a través de cuatro densas sesiones. En un próximo enfoque, proporcionaremos algunas de las versiones más interesantes relacionadas con los distintos tópicos del programa, y los diversos planteamientos presentados por sus figuras culminantes del congreso. Dentro del vasto panorama que se fijara la conferencia, han quedado de pie algunas teorias; otras han sido desechadas en vista de nuevas necesidades y exigencias; con todo, la reunión de Tokio ha servido para examinar en detalle algunos de los aspectos substanciales que hoy operan en el campo del diseño.



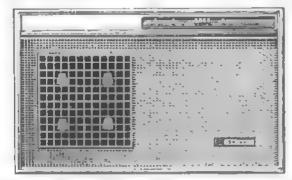
#### EN CALEFACCION

Si usted busca algo más que una estufa la solución es

### SURBLY HIROV

Calefacción central automática de manejo individual por circulación de aire caliente forzado

Ideal para departamentos, casas, grandes locales, fábricas, etc. Modelos: A. Gas, Supergas, Kerosene y Diesel Oil.



EN REFRIGERACION: El nuevo modelo PLUS COMPACTO

Más corto - Más bajo - Más elegante

AODELOS:

DORADO Robot: Su propio ingeniero de confort. Ircorpora bomba de color, termostato principal, termostato condensador y termostato de frio profundo. Exclusividades de Surrey

SUPREME: Fria profundo Calor profundo CUSTOM: Económico, al alcance de tados

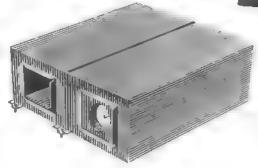
# S AIRE ACONDICIONADO STUDIO S

soluciona todas las necesidades en todas las capacidades!

#### SEÑOR PROFESIONAL:

Siempre que diseñe, siempre que construya, no deje de Incluir a los Acandicionadores de Aire Surrey en sus proyectos. Todos los productos SURREY se fabrican siguiendo estrictamente las normas ameri conas ARI (American Refrigeration Institute) y U.L. (Underwriters Laboratories) y están "protegidos por una amplia garantia de fábrica. LOS EQUIPOS SURREY DE AIRE ACONDICIONADO, ADEMAS DE INCORPORARSE A PROYECTOS DE LARGO ALIENTO, ESTAN FACILMENTE AL ALCANCE DE AQUELLOS CON RECURSOS MAS MODESTOS. Tendremos mucho gusto en colaborar con Ustad en sus planes de realización, prestandole un adecuada asesoromiento que consultará las necesidades de sus clientes, y será, por ende, el más satisfactorio para sus Intereses.

para sus intereses.	
SURREY Maipu 484 Bue	nos Aires
Servose remitir informe sobre.	
Acondicionador da Aire Plus Camp	octo
Acondicionador de Aire Central	
Calefocción Hiboy	
☐ Visitar la fabricación integral de acondictonadores de alte	
Nombre	
Firma/Titulo	
Dirección T. E.	L. n. 35.
Ciudad Pcia	



#### MODELO ADAPTOMATIC

3 y 5 HP. Acondictonamiento CENTRAL por conductos, de modo que un sólo equipo puede servir numerosos ambientes de una misma vivienda o unidad de oficinas y fábricas

2 HP. Diseñado expresamente para grandes ambientes particularmente comerciales que, par su forma, decoración y/o instalaciones no permiten el usa del modelo compacto.



Surrey

Crea para que Ud viva mejor

Maipú 484 - T. E. 31-3212 y 32-4182/5280

PRIMERA FABRICA ARGENTINA DE ACONDICIONADORES DE AIRE



El radiante encanto de mosaicos y revestimientos MARMORAL "ilumina" cada ambiente con inimitables características. Un hechizo de luz y color trasciende de su marmórea superficie, plasmando en alto alarde decorativo iuna armonía perfecta de jerarquía y belleza!

Nuevo revestimiento PLACA MARMORAL de esprsor mínimo (8 mm.)



BLANCO CARRARA
BRECCIA
BOTTICINO
GR S VETEADO
NEGRO NUBLADO
ROJO DRAGON
ROJO LEVANTO
TRAVERTINO
VERDE ANTICO
VERDE POLCEVERA

Luce como el mármol

**MARMORAL** 

cuesta como el mosaico

Exposición y Ventas en Capital: Maipú 217 - T. E. 46-7914

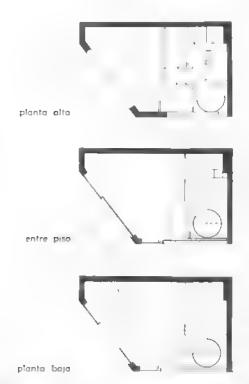
En' Mar del Plata: Avda. Independencia 1814

En Córdoba: Alvear 635 - T. E. 24678

CON AGENTES EN TODO EL PAIS

Es una creación exclusiva de FERROTECNICA S. A.

autores M. E. Villaverde y P. O. Espinosa lugor. Sonta Fe y Cerrito



Se trataba de remodelar un local existente para colocar una cafetería y wisquería. De la edificación orignal sólo se dejó las paredes y una viga maestra del primer piso; lo demás se reformó completa mente para aprovechar mejor el escaso ambiente disponible Además, se hicieron cambios de frente, de piso, de techo y se construyó un entrepiso.

El frente del local —fs. 3 y 4—, esquinero, está cubierto de mármol marroqui y de chapa de hierro negra; la herreria es de hierro negro y bronce pulido. Ente dos columnas y muy próximo al vidrio se colocó un combiado de ata fulcidad —f. 4— que da la sensación de estar en la vereda; se lo acciona desde la caja. Con cortinas de volecolor celeste se oculto parcialmente la vista interior del local.

El piso de la planta baja es de mármol verde nilo claro

f I—: los taburetes son de base de bronce y están tapizados e ncuero cromo conor 10,0; el mostrador tune tapa superior en fórmica blanca importada y se dejó libre un espacio suficiente para colocar carteras paquetes; este espacio libre está enchapado en fórmica negra importada tam bién. El zócalo es de bronce y el espacio intermedio es enchapado en una tela platificada de procedente succa con colores celeste, turquesa y blanco. Encuna de este mostrador, al fondo una vitama de cristal y bronce para ma sas.

Una escalera de caracol -f. 6- conduce a la wisquería en el entrepiso y a los baños y depósito ubicados en el primer piso. La escalera tiene un alma de hierro, quedando los escalones completamente volados. En la parte inferior tiene una jardinera empotrada en el piso que recibe aire exterior por un ventiluz de ulucación advascente. Tanto la jardinera como la escalera si reflejan en el espejo corre lizo que oculta los tableros de electricidad -f. 1--.

Il frente del entrepiso tiene la losa revestida en cobre pulido con letras en hierra negro con el nombre del local. Cort n do el mostrador se ve un tosor —f. 1— que es el que suporta a todo el entrepiso. La





livo pintado a mano en tonos gris, rojo y blance

El techo se armo cor car ganta invertida y recugidos de luz con marco de bronce pulido -f. 5-.. Sobre la pared se aprecian dos nichos on fondo de terciopelo. El del lado izquierdo color rojo y el dreecho regro. Les pares des están revestidas en capenter" color gris casi blanco Los colores usados en esta de eoración son: blanco, negrogris, azul, celeste y blanco.

estration una barando se Fig. 16 v. brone gareo Fig. 16 strador de la wisques ris -f. 2- es de cobre y tiene detrás una vitrana occinummación propos. En estasitrina que a contro un peque no montacargas para comu-

ساصاء دوراء واساء إعاليه parales romações Istricos tidas en placa enchaçada en roble, lustrado patinado "blane" gris, Este revesti-miento oculta una garganta de luz que ilumina on panelenchapado en tela con un mo-



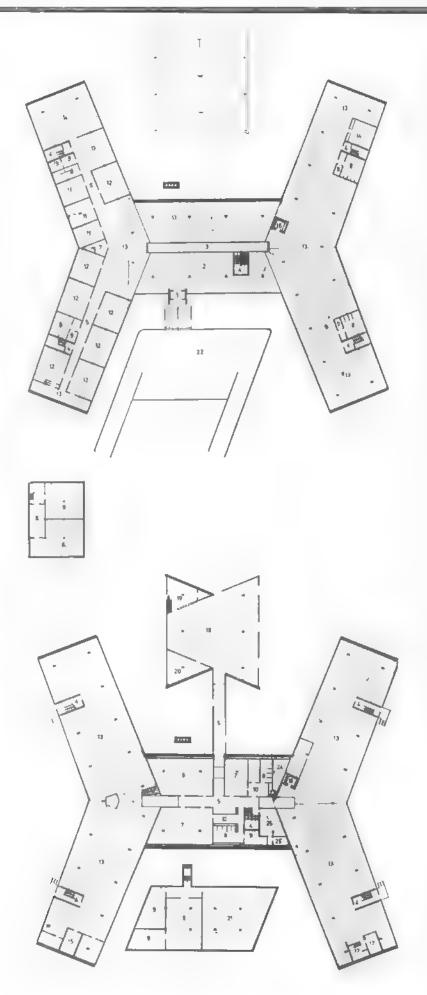








eliant.



La empresa van Leer ha establecido un centro adminstrativo en un suburbio de Amsterdam en el que los empleados han encontrado un ambiente de trabajo en muchos aspectos muy superior al que tenían en el viejo edificio convencional. El espacio común de trabajo, que en un principio fué resistido por los empleados provee suficiente privacidad, excelente "escala" muy buena luz y bajo nivel de ruidos gracias al cielorraso acústico. Solamente los directores de la compañía tienen oficinas privadas.

El terreno circundante no podrá edificarse por convenio con la municipalidad, la que hará un parque público. Una nota destacada de la obra son las protecciones contra el sol—similares a las diseñadas por Breuer para la l NESCO— consistentes en paneles de vidrio gris oscuro soportados por una estructura de hierro, separados de la construcción lo suficiente como para preveer una buena radiación solar.

El edificio entero descansa en pilotes, como corresponde a un edificio holandés, dadas las condiciones del suelo. Las dos alas principales de la obra son de construcción convencional con acero y losas de hormigón, pero el vestibulo central de unión y la cantina anexa tienen estructura de columnas de cemento armado premoldeado y de techo de cemento armado vaciado en obra. La forma particular de las losas del techo responde a una idea estética del arquitecto.

Las piedras utilizadas en el exterior son de travertino de Roma. El metal exterior es acero galvanizado que a la intemperie toma un color gris plomiso. Los pisos altos de ambas alas principales están unidos entre si por un puente colgante que pasa sobre el vestibulo principal.

La cantina de los empleados ocupa un edificio bajo anexo unido al principal por un pasadizo cubierto y cerrado con vidrios enteros. Hay en el cocina. comedor y biblioteca circulante. Se lo utiliza para funciones sociales y cinematográficas,

La ventilación de las oficinas principales está dada por aberturas colocadas por encima de las cabezas de los empleados sentados. El movimiento de

1, entrada principal, 2, vestibulo; 3, el puenteé 4, escalera principal, 5, carredor, 6, sala de calderas; 7, guardarropa, 8, conjunto de banos; 9, almacenamiento; 10, lavetorios; 11, dormitorios eventuales; 12, despachas de directores, 13, oficinas; 14, cuarto de conferencias; 15, guardia; 16, ascensor; 17, cuarto oscura; 18, cantina, 19, cocina; 20, biblioteca circulante; 21, archivo; 22, rampa para vehiculos, 23, ducha, 24, encargada de limpieza, 25, instalaciones telefónicas.



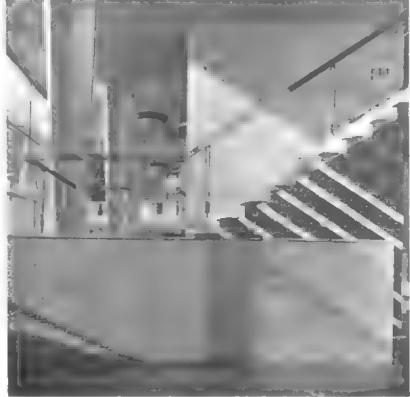


- 1 —en pág na 21—. La entrada principal, en el cuerpo central de union
- 2 —en página 23— Los vidrias que absorben el calor de los rayas solares reflejan el cielo dando imágenes de gran bellezo
- 3 en la página 23—. El grosor de los vidrios es de más o menos un centimetro y su color es gris oscuro
- 4 La entrada principal, de cemento ar mado
- 5 La escalera central hacia el puente colgante
- 7. Vista desde el nord-este

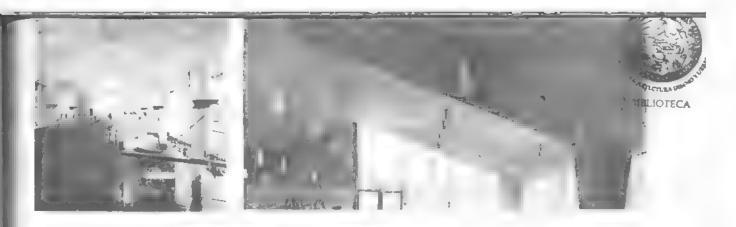


aire no los afecta. Los vidrios son enteros de manera que las vistas no se cortan en ninguna dirección. Los pisos son de típico linóleum gris y las paredes blancas.







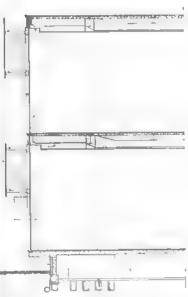




- 8 El puente colgante que une los no veles superiores de ambas alos la terales
- 9 El cielorraso de la contina
- 10. El puente colgante vista desde abajo, con su armazón de hierro
- La cantina con su techo de hormigón quebrado por razones estéticas







Corte de un ala principal de aficinas.  $1_i$  subsuela impracticable para aislación,  $2_i$  ladrillos negros,  $3_i$  vidrios aislantes.

obra: Charles Center lugar Bartimore, USA. asociado: H. P. Smith



El Charles Center es un edificio proyectado para integrar una de las áreas de remodelación de la ciudad de Baltimore. El edificio contiene locales de oficina y locales para negociominoristas con subsuelos para está cionamiento de vehículos. Está sobre la calle Charles entre Favette y Le xington, arterias muy concurridade la ciudad. Hacia el cuarto lado, al oeste, tiene un vasto parque municipal. La alta torre de oficinas de forma rectangular está asentada sobre un cultificto bajo y espacioso donde hay negocios

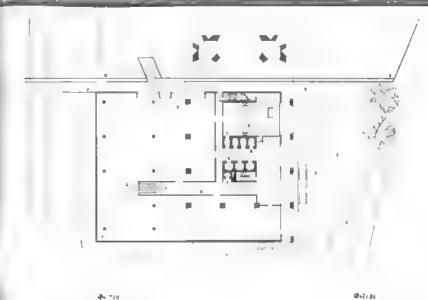
Hacia el nogle se coloco una vista par ya para movimiento de taximetros, de manera que no molestan con sus detencones sobre las dos calles principales de acceso. La entrada a los subsuelos con estacionamiento, se practica desde la calle Charles, al este. Les des prine cas plantas estan destandas a cee kaos y a partir de la tercera pla la se levanta la torre para oficinas. El centro fiche un uraco freste principal sobre la calle Favette al sur donde estan los negocios n'as impail ndes 🦠 eludio la calte Charles, al este pera poner negocios principales por su pronunciado declive. Por eso, se abroalli le entrada a los estacionamientos. Habra dos conjuntos de ascensores: 1115 cubrirán la primera mitad en altura y cuatro la segunda mitad. Habrá otro que irá a los subsuelos de estacionamiento. Uno de los cuatro ascosores de altura tiene acceso directo desde una playa de servicio para camiones de carga, y se lo usa como monlacarga para todos los pisos en horas de poco movimiento. Hay escaleras mecanicas entre plantas de negocios,

Escaleras, ascensores, baños y conductos están agrupados en el centro de la torre, lo que deja libre la planta le las oficinas en todos los pisos. Ade más, las paredes de esos elementos del nucleo han sido calculadas para que sean susten de modo que la torre les cansa en ellas y en cuatro columnas estructurales, sin necesidad de refuer zos laterales.

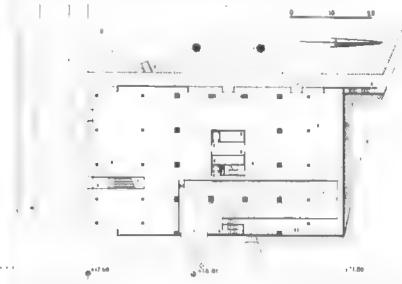
Se logro un modulo de dos vertanas por oficina con las lineas de fuminación entre ventanas para que co afectara a las particiones interiores que se 
pueden hacer así con toda libertad. 
Todas las cañerías circulan por los 
ahuecamientos de las columnas y vigas 
que determinan el aventanamiento.

En lo arquitectónico estético, cabe hacer notar que este edificio se desvía de la norma actual al no tener fachadas de metal y vidrio. Las sombras se marcarán profundamente.

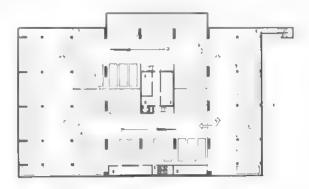
Todo el edificio es de hormigón armado. Las paredes exteriores de la torre de oficinas son una combinación de fachada de piedra caliza con cemento en los contornos de las ventanas. Los marcos y ventanas son de aluminio estirado por presión hidráulica.



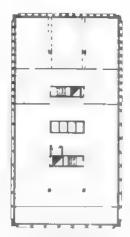
La planta superior del cuerpo comercial: A, entrada a la playa, B, entrada principal y vestibulo; C, ascensores para los pisos 1 a 11, D, ascensores para los pisos 11 a 22, E, ascensor de servicio, F, ascensor para las plantas de estacionamiento, G, órea de cargas con entrada de camiones, M, tránsito de peatones, J, escalera mecánica, K, zonas para negocios, L, línea municipal de construcción, M, límite de la zona de césped, N, puente para peatones, O, línea de propiedad, P, lugar reservado para una escultura



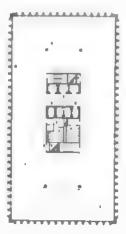
La planta inferior del cuerpo comercial. A, espacios para negocias; AA, almacenamiento para negocias, B, área de servicio; C, ascensor de cargo, D, bases de ascensores, E, ascensor; F, entrada a los estacionamientos, G, escalera hacia los subsuelos de estacionamiento; H, entrado, J, escalera mecánico, K, escalera hacia el puente de peatones, L, área no excavada, M, línea de propiedad; N, rampa hacia el parque municipal, abajo, O, parque municipal



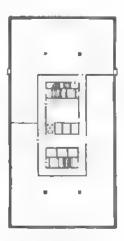
Planta de estacionamienta tipo; A, lugares de estacionar; B, ascensor; C, escalera hacia la calle, D, depósitos para el edificio; E, depósitos alguilables; F, línea del edificio.



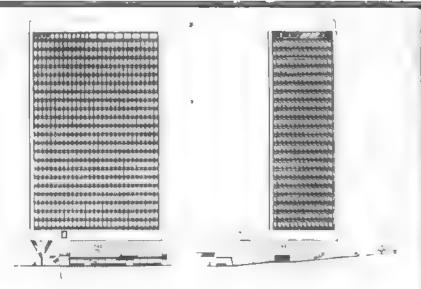
Planta de la torre al nivel I —ver elevación sur en p. siguiente—



Planta de la torre al nivel 11 —ver elevación sur—

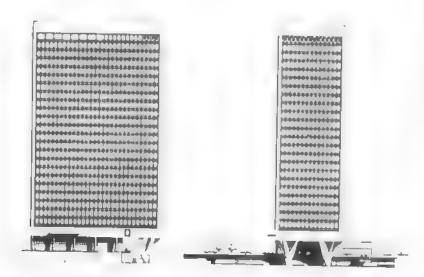


Planta de la torre al ni vel III —ver elevación sur—.



Elevación sur

Elevación este

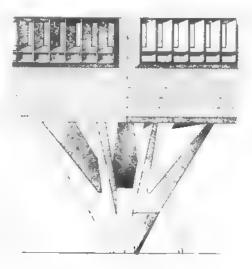


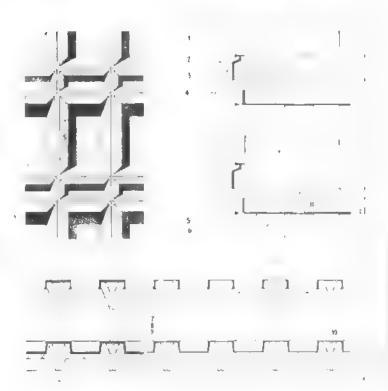
Elevación norte.

Elevación deste

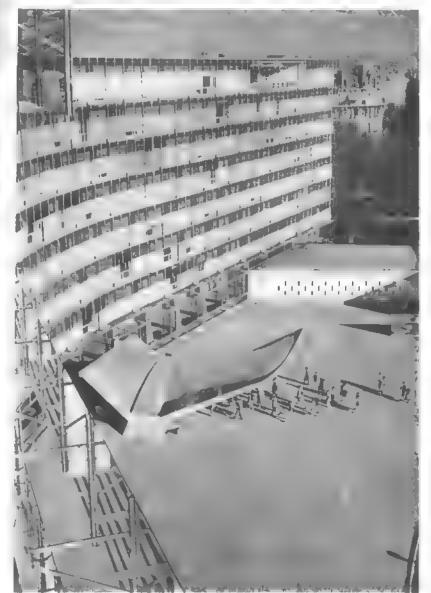
1, línea exterior de la caja del edificio, 2, cemento armado a la vista, 3, acondicionador de aire, 4, vertedero; 5, cieloraso suspendido, 6, piso, 7, terminación, 8, aislación, 9, 10, conductos continuos, 11, espacio para conductos

Elevación desde un ángulo







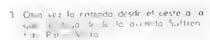


3 obra: UNESCO en Paris autores: Marcel Breuer Bernard Zahrfuss Piar Luigi Nervi

- Entrada al secretariado desde el aeste con la vinculación entre el secretariado y la sata de conferencias al fanda, foto Anders Holmquist
- Vista de conjunto tamada desde la torre Eiffel, foto Chevojon, todos las fotos son propiedad de Unesco

Ciando se terminó con el proyecto definitivo para el edificio de UNESCO. que debia ocupar un gran solar frente a la plaza Fontenoy, donde estaba un viejo cuartel, se publico profusamente en todas las revistas especializadas ver n.a. aloid 1955.—Cuando el edificio estuvo terminado en can las se le galdico con un cha retienca. Aun resultó dificil obtener el material necesario para darlo a conocer a los lectures y es assique et que aqui se et bas fue retirade hisetamente de la scrictarra de UNESCO, en París, cuya gertileza gradeceres. En cantro las riticas que se levantaron contra la obra de los tres grandes maestros, fueon considerables. El de UNESCO se conviction asserts an inaccine adule conform all que se atribaven defectos, no sote arquitectornes - pago de volú-menes por ejemple - sino fambien ar banisticos obreación en la plaza Las criticas menudearor luego, ademas, renando grandes artistas de todo el





4 La fachada sobre la avenida Suffren, al peste, foto D. Berretts

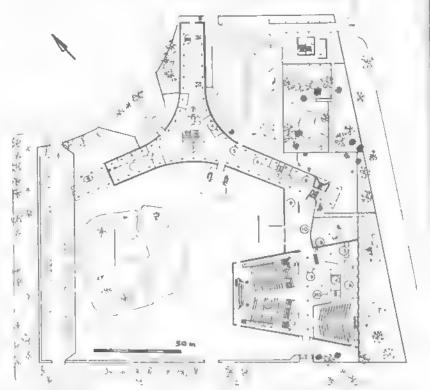
La planta de conjunto 1, biblioteca, 2, atencian a visitas, 3, ascensores, 4, venta de 11775, escaparate para periodicos 6 matembre hoteles y demás, 7, hacia la frin. e cine y radio, 8, banca, 9, not remación para huristas. 10 sala de los para partir 11 alo de sessiones pleno ria 12 year escribil 13 bar 4 recepción la 12 year escribil 13 bar 4 recepción la 12 year escribil 17 ci nes de comision, 18, 19 y 20, escaleras

nan do cuviaron sus celaboraciones, que hoy se paeden ver repairides por el pro-cibbero

La municipal dad de Paris no empuso otra condición por la del espeta. La del a de la zona con el pisos

Hompin to construde tres which make de loss unes el secretar rie what sala de conferencias (extracon tratum erte especial). El tercero de culatro plantas, un alogar de igalennes y organismos pel grocim montales.

Presentarios ago um comunto de fotografías area dificio



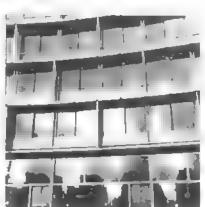








5



- 5 Vista desde el este con la oscolera de emorçencia foi Morc Laliur.
- 6 Una de las fachados de l'ecretario li con los slara les sit Monfred y n Werthern
- 7. En para cles vistos tentra en filt viri. Weithern





- 8 La sala de conferencias y su unión con el secretariado, foto D. Berretty
- 9 Edificio para las delegaciones y organizaciones na gubernamentales ubicado al este del conjunto.
- El gron vestibulo del secretariado; la estructura quedó a la vista pero encerrada por vidrio, no hay conección entre los jardines; foto D. Berretty.



10

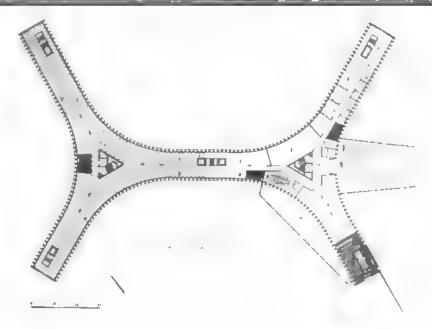
- 11. El jardín japonès diseñado par Isamu Noguchi, al este
- 12 Interior del techo de la sala de se siones; foto Marc Laloux.



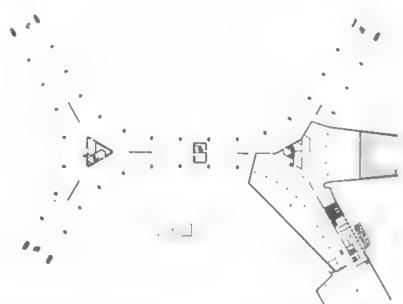




11



obra: centro de investigacion IBM
ubicacion: La Gaude sur de Francia
asociada: Robert F. Gatje, EE. UU.
y Richard y Michal Laugier, Francia

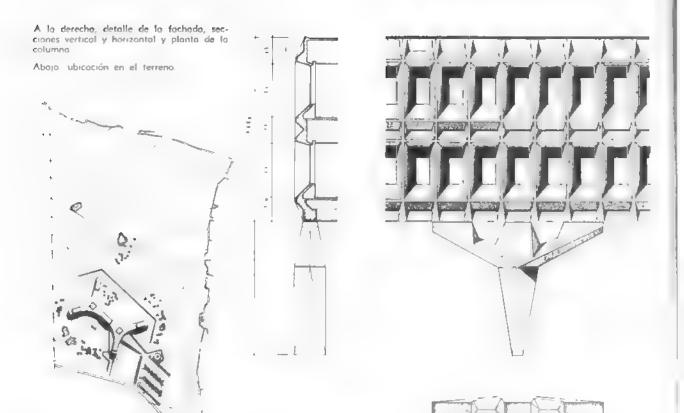


Planta principal 1, laboratorios, 2, aficina de investigaciones, 3, oficinas generales, 4, oficinas de ejecutivos administrativos, 5, exposicion, 6, auditorium, 7, vestibulo 8, cafeteria, 9, cocina, 10, terraza, en el sector izquierdo del dibuja se ha marcado el diseño del cielorroso

Planta baja 1, almacenamiento, 2, equipos mecánicos, 3, para el ciudador, 4, reception, 5, área de servicio, 6, torre de refrigeración







El lugar de emplazamiento de este Centro es una colma ubicada más o menos a 10 millas de la Riviera, con una perspectiva imponente de las montañas circundantes, del valle de Var y, hacia el sur, del Mediterráneo. El terreno es arenoso y con rocas, cubierto ligeramente de pinos. El paisaje circundante está dominado por formaciones desiguales de piedra arenisca. Las ciudades vecinas de La Gaude, son St. Jeannet y St. Paul de Vence, todos viejos pueblos anidados en los pliegues de las cumbres de las colinas. La colina que forma el lugar está en la cresta de una ladera empinada que domina el río del

La municipalidad local, aunque feliz de tener un nuevo edificio como el que IBM se propunia construir, se opunia a que taviera demasiada altura o un aspecto demasiado comercial que chocara con el paisaje del lugar, tan apreciado. La solución adoptada fué la de construir un edificio de dos pisos para laboratorio, levantado sobre columnas que varian en altura de 3,50 a 7,20 netros, de acuerdo con la inclinación de la pendiente del terreno.

Una parte del terreno se dedicó para estacionamiento y se levantó cerca del camino una armadura abovedada para acomodar automóviles, bicicletas y motocicletas pertenecientes al personal de IBM. Un acceso en forma de rampa conduce a los empleados y visitantes hasta la entrada del edificio, en la planta principal. Paredes de piedra de cantera sin labrar, dividen el área de la terraza de la colina y circundan también una parte del nivel inferior que aloja el equipo mecánico y los medios de servicio.

Existe un plan para desarrollar en el futuro la parte norte del lugar, bajo el muro principal de contención, y dedicarla para lugar de esparcimiento de los empleados.

En la planta principal, el ala noreste, esta dedicada enteramente a oficinas administrativas; el ala sur, al área de comedor para empleados y a una terraza adyacente, descubierta. El plano Y, en este caso doble, provee de luz del día continuada a todo el espacio de los largos corredores. Estos se ensanchan en la pared central para dar lugar a los servicios centrales y a la circulación, sin la vista diagonal, en los espacios adyacentes, característica de los planos en cruz.

Justo detrás del núcleo de servicios centrales y visible desde la entrada principal, hay un hall de exposición en el que estará en exhibición una instalación de máquina calculadora en funcionamiento. El resto de este piso y el de arriba, están dedicados a laboratorios, en general, de electricidad, y oficinas adyacentes.

La superficie total del edificio estará compuesta de concreto natural plegado, de tal modo que crea una pared completamente estructural. También proveerá de conductos horizontales y ver ticales para los servicios de los laboratorios, accestbles desde el interior a través de paneles movibles. Otro material que se utilizará en la fachada son mosaicos de terracota; éstos formarán una mampara que cruzará las ventanas de las paredes terminales, con ellos está rodeado también el equipo mocanico del techo

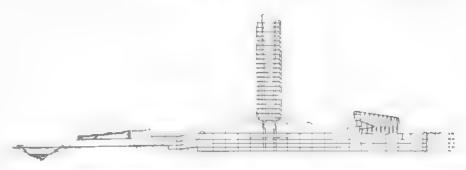
l'odas las instalaciones mecánicas permanentes, tales como los conductos de aire acondicionado, iluminación, teléfonos, etcétera, se ubicaron, en su totalidad, entre el acabado del cielo raso y el acabado del piso; y los servicios cambiables, plomería y tuberías están en las ranuras de las paredes; de este modo se logra una separación que reducirá los conflictos mecánicos, tanto en la instalación inicial como en futuras operaciones.

La pared ha sido detallada de tal modo que podría ser vaciada tanto en la obra como prevaciada en secciones y levantada en la obra. El contratista, mas que por otra causa, por razones de tiempo, prefirió el prevaciado de todas las paredes del edificio, junto con las vigas que enmarcan los pisos superiores. Las columnas de dehajo deberán ser vaciadas en el lugar por medio del uso continuado de formas idénticas.

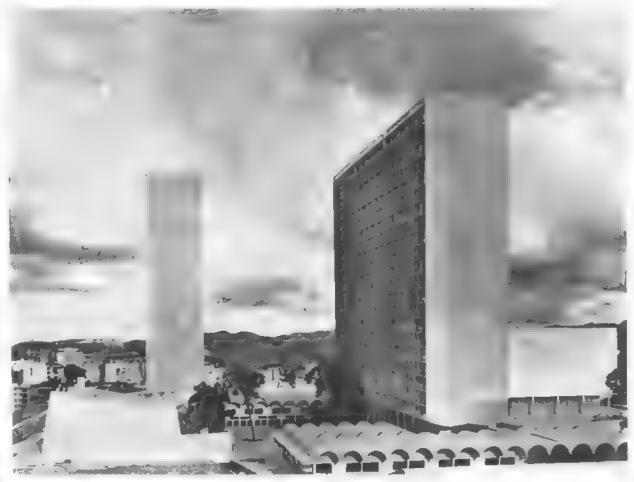


obra: centro urbano El Recreo ubicación. Carocas, Venezuela autores Marcel Breuor, Ernesto Fuenmayor Nava y Manuel Sayago asociados. Herbert Beckhard

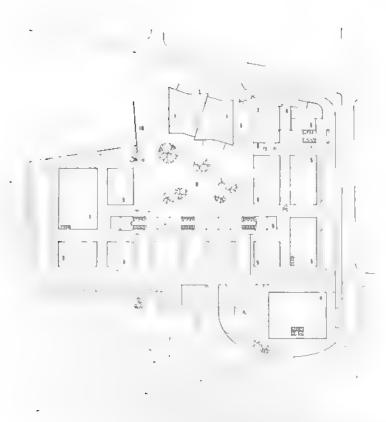
Panta de canjunto, entre las colles Casanava, Venezuela y El Recreto, en el centra de Caracas



Corte A-A Vista desde el oeste







Planta al nivel de la cata 67 metros, correspondiente a los entrepisos. 11, negocios sobre la plazo; 12, supermercado, 13, negocios; 14, gran tienda —no diseñada aún—.

Planto al nivel de la cota 63 metros, correspondiente al pavimento de la plaza: 1, los dos cines contiguos, al nivel de las plateas, 2, restaurante; 3, comedar al aire libre; 4, cocino; 5, negocios, 6, gran tiendo, 7, supermercado; 8, escoleros mecanicas, 9, plaza; 10, pared de deslinde

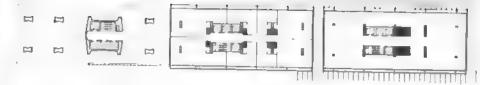
Un grupo de comerciantes de Venezuela encaró la remodelación de una zona de la ciudad de Caracas y asignó 25 millones de dólares para su realización. El terreno asignado está en el Centro de Caracas, y su superficie es algo superior a los 89.000 metros cuadrados.

El conjunto se formará en torno a una plaza limitada para peatones exclusivamente, con subsuelo, conteniendo en total espacios de estacionamiento para casi 3,600 vehículos. La plaza tendrá unos 80 por 50 metros y en su torno se dispondrán dos cinematógrafos contiguos con capacidad de 1,002 lugares cada uno; cuatro edificios de oficinas—tres contiguos y uno separado—, un supermercado, una gran tienda y —sobre la plaza— pequeños negocios y bares y un restaurante.

hares y un restaurante. Se estudió muy particularmente el problema del tránsito y se separaron completamente las circulaciones de peatones, de automóviles y de vehículos de servicio. Estos últimos circularán por un nivel inmediatamente debajo de la superficie de la plaza.

La construcción se hará sobre la base de un módulo de 9 metros, que será reducida a 1,50 cuando se trate de los interiores de los edificios de oficinas y a 4,50 para los negocios independientes. Los cines no responderán al módulo. Bajo la plaza habrá cuatro niveles, el superior para servicios correspondiendo a los subsuclos de los edificios, y los otros tres para estacionamiento de vehículos. La construcción se hará principalmente de cemento armado.

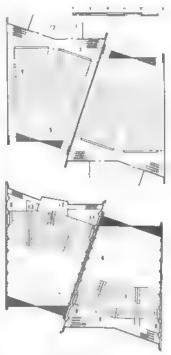
Las paredes y el techo de los cines serán de losas de hormigón, especialmente quebrados para contrarrestar la rectangularidad de los grandes edificios de oficinas. Los dos cines son independientes del punto de vista estructural para proveer aislación. La entrada de vehículos se hará principalmente desde la avenida Venezuela —que realiza actualmente el gobierno—, en la cual se dispondrá lo necesario para acceder a los distantos niveles.



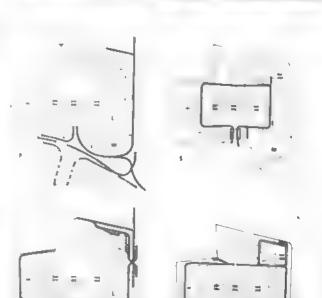
Plantas de los cuatro bloques de aficinas. De izquierda a derecha, a nivel de la plaza, planta para subdividir y planta para una sola firma



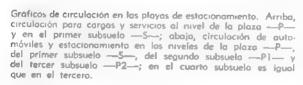


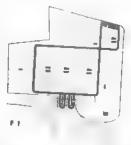


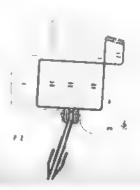
Los cines. 1, vestibulo, 2, baleteria, 3, vestíbulo a nivel de las plateas, 4, plateas, 5, escenario, 6, vario sobre las plateas, 7, asientos en balcón, 8, vestibula al nivel del balcón; 9, 10, 11, baños, 12, cabina de proyección; 13, depósito. Capacidad de cada uno, 756 en plateas, 336 arriba



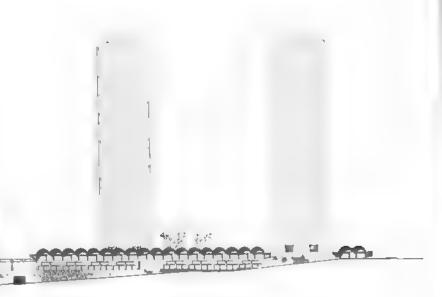




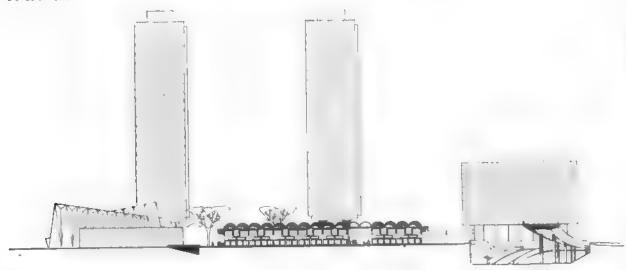




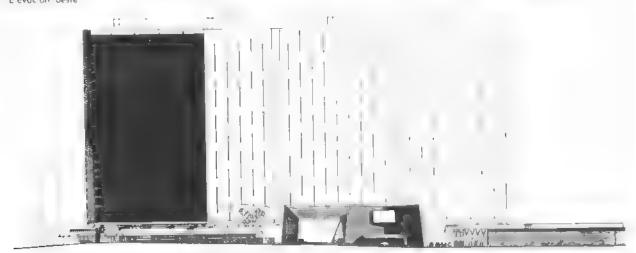


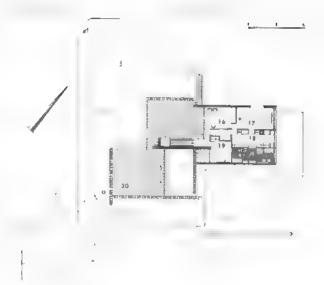


Elevación este



Elevación deste







BIBLIOTECA

obre: case del señor Staehelin ubicación: Feldmeilen, en Suiza asociados: Eberhord Eidenbenz, de Suiza y Herbert Beckhard.



Planta alta: 16, estudio; 17, dormitorio principal, 18, cuarto de vestir; 19, cuarto de huéspedes, 20, terraza

Planta baja 1, entrada, 2, jordín interior, 3, fi ving, 4, comedor, 5, área cubierta para cocktails, 6, cuarto para desayuno; 7, cocino, 8, favadero, 9, cuarto de servicio; 10, cuarto de niños; 11, zona para juegos de niños; 12, estudio, 13, am pliación sobre el estudio, 14, cochera, 15, pileta de natación, s, una escultura

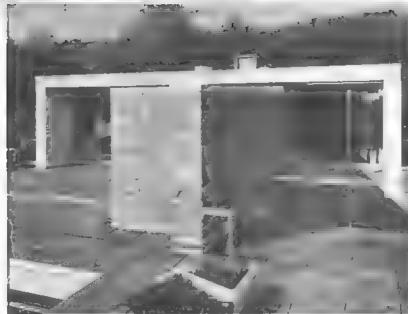
Tanto en interiores como en exteriores se utilizó, como elemento distintivo, el contraste entre la piedra del lugar y el revoque. La piedra es gris y azulada lo que contrasta con el revoque blanqueado

La estructura de la casa es de paredes de sosten con losas y columnas de hormigón. El hormigón de las columnas quedó a la vista con sus irregularidades para dar valor a las texturas.

La planta de la casa es muy informal y se destaca en ella el juego de espacios cubiertos y vanos abiertos.

El terreno, suavemente inclinado, está al borde de un lago en un lugar bien arbolado. La intención de Breuer fué la de integrar la casa con el paisaje pero haciendo que el paisaje y la casa, independientemente, mantuvieran sus razgos distintivos. Armonizar y no igualar.





- l. Vista desde el sur-oeste
- 2 La planta alta desde el sur-oeste
- 3 La fochada sur-oeste mostrando la entrada principal
- 4 Otra vista desde el sur-oeste
- 5 La escolera interior
- 6 El ángulo aeste del living
- 7 La escalera y el jardín interior
- 8 El living y el jordín interior
- 9 La pileta de natación, en el nor-oeste

3



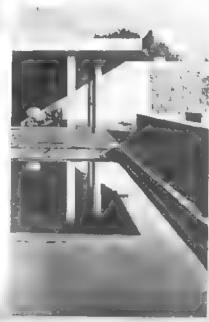






Fotos Bernhard Moosbrugger







obro: casa del señor Loaff asociado. Herbert Beckhard org. poisazista: Dan Kilay

1, entrada, 2, vestibula, 3, living; 4, comedor; 5, cocina, 6, lavadero; 7, sala de talderos, 8, para niños, 9, cuarto de jue-gos, 10 y 11, cuarto de muchachos, 12, dormitorio principal, 13, cuarto de vestir, 14, agua, 15, almacenamiento, 16, guar

Rompo de occeso

Vista desde el sur

Muras de piedras proximos a la entrada, vistos desde el norte

4 El cuadrado de agua visto desde el dor mitorio principal 5 Vista desde al sur

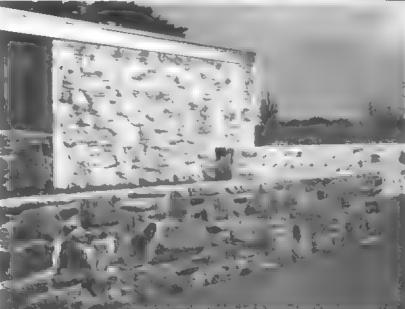
6 Parte de la piedra quedó al natural y parte se pintó de blanco



Esta casa, para un matrimonio con varios hijos, tiene un plano de los carac terísticos de Breuer, El sector "infan-til" o "juvenil" está convenientemente zislado del lugar de la casa en que se busca tranquilidad.

La piedra se usó decididamente en contraste con la transparencia de los eristales. La piedra se dejó al natural o se la pintó de blanco. "La transparencia necesita algo opaco para resaltar", ha dicho el autor, y no solamente por ra-zones estéticas: la privacidad requiere lo opaco.

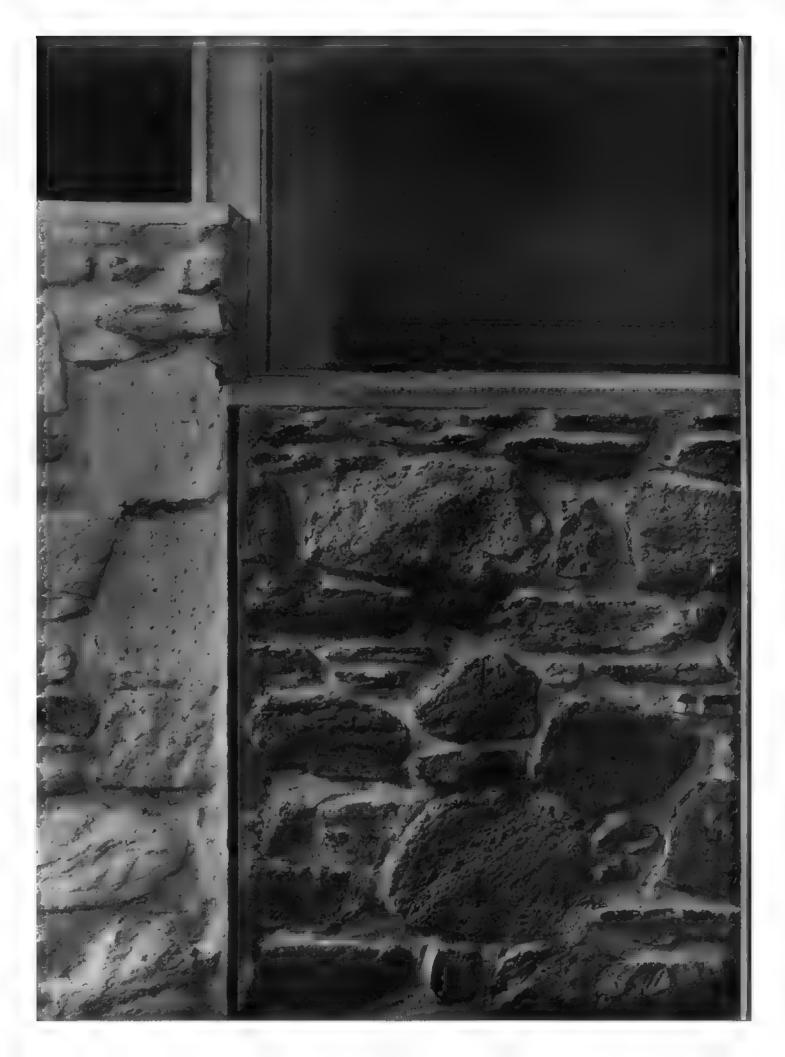












# PROTECCION INVISIBLE CONTRA LAS LLUVIAS



## REPELENTE DEL AGUA

Una barrera ideat, invisible e infranqueable at agua proveniente de las lluvias, por fuertes que estas sean.

REPELAQUA es ideal para todo tipo de materioles e Proteje a la momposteria contro las lluvios e Mantiene timpios los frentes y las medianeros, impermeobilizándolos e Resguardo la pintura exterior e interior e Permite respiror naturalmente a los muros, parque no selio sus paros e Proteje contro la formación de monchas de solitre, polvo y holtin e Evita grietos y descascaromientos de los materiales.



REPELAQUA se presenta en latas de 1 it., 4 its., 18 its. y tambares de 50 its con claras instrucciones para a correcta apliçación.



Distributdores para sada el pois en pintureripa ferretarios y comercias del ramo

#### COLORIN

Industrial de Motorioles Sintereas SiA SURAMENTO 3853 T E 740 0086-9 MUNRO - F C, N. G B, - PROVIDE 85 AS Distribuidares para Obros en Capagi y Gran Buenes Atris; y corrolones de materiale

### BERTINI y Cia.

Fobrico de revestimientos resticos
DIRECTORIO 223 35
T E 90-6376 3293 - CAPITAL PEDERAL

Encuentro con Félix Condela

De las figuras continentales con proyección internacional, Félix Candela que, aunque español de origen, puede considerarse hoy como auténticamente mejicano, ocupa un primerísimo lugar. En una amable plática en la sede de la Sociedad de Arquitectos Mexicanos, tuve la oportunidad de establecer un primer contacto con él. Llevaba, por otra parte, el encargo de la Facultad de Arquitectura de Buenos Aires, de invitar formalmente a este maestro para dictar un cursillo aqui. Y si las cosas no ocurren de otra manera, tendremos a mediados de este año a Candela entre nosotros. Candela es ante todo, un "constructor" -tomado esto en el preciso sentido del vocablo. Su actividad profesional es hoy considerable, no sólo en México, sino también en otras partes, donde se lo llama como consultor de estructuras. Un primer enfoque personal, nos presenta a esta figura, joven aun -nació en 1910-, con un particular encanto y sencillez; modesto, sus juicios son siempre certeros y nos ubican en la realidad de los hechos. No es simplemente un teórico; trátase de un ejecutor. En este sentido se lo puede equiparar a Nervi. Estuve con él en sus oficinas y lo he visto desarrollando plenamente su labor junto al tablero en " plena tarea". Precisamente daba término, en esa ocasión, a su planta embotelladora de Baccardi, construida en Cautitlán, a una hora de auto de la ciudad. Con el mismo Candela, fuimos a visitarla, luego de un placentero viaje por una de las magnificas autopistas que hacen de México un anticipo de Estados Unidos.

El conjunto de Baccardi es una obra algo heterogénea;. Además de la planta embotelladora, obra de Candela, hay un pabellón administración, obra de Mies van der Robe; y figuran también algunas construcciones de menor volumen de otros arquitectos. La apreciación de su conjunto es por ello, algo compleja, sobre todo si se tiene en cuenta que el plan general está desarrollado en un área no muy generosa de terreno y la ubicación de los distintos elementos no es de lo más feliz. Tan es así que la propia obra de Candela no tiene una franca apreciación exterior y se pierde, incuestionablemente, la valorización plástica innegable de su estructura. Este hecho era apreciado también por el mismo Candels y, para demostrármelo, me llevó a una colina, a un kilômetro más allá, donde tuvimos oportunidad de apreciar de "visu" este particular plano de conjunto. Entrando en la planta, la estructura se presenta espectacular, algo imprevistamente. De los detalles técnicos de la obra nos referiremos en lugar aparte, Cursó sus estudios de arquitectura en la Escuela Superior de Arquitectura de Madrid. Emigrado a México, en el año 1939, empezó a trabajar para el gobjerno español en el exilio en el proyecto y las obras de la Colonia de Santa Clara: de alli fué a Acapulco, en donde realizó algunas obras; perteneció posteriormente a la Compañía Eureka, trabajo que abandonó definitivamente para establecerse con su hermano, en la práctica profesional privada. Son interesantes, y bien definen, por otra parte, la fuerte personalidad de Candela, algunos de sus conceptos fijados a través de una entrevista publicada por la revista "Ena".

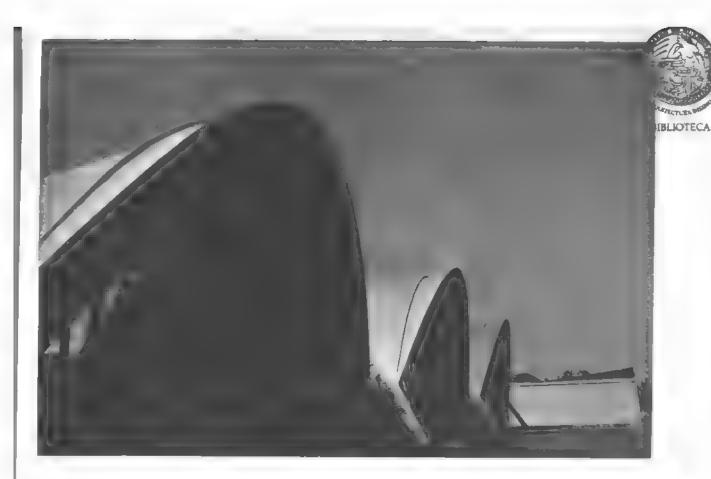
-"¿Los principios generales de mi "arquitectura? Pero si no hago ar-"quitectura; soy un constructor, y en " mi trabajo no hago sino apegarme a "los principios generales de las ma-"temáticas que consideran a las formas " como elementos resistentes y rechazan "la ocupación de la masa para el mis-"mo propósito. Empecé a experimen-"tar con estas nuevas formas en 1950, "clas tienen las limitaciones lógicas " del material con el que están hechas; " en este caso el concreto, el cual no nos " permite excedernos de luces mayores " de 30 ó 40 metros. Otra muy impor-" tante limitación lo constituye el esta-"tiemo bárbaro en que se encuentra la "Uamada ciencia del cálculo. Sé bien "que esta aseveración causará moles-"tias, pero es cierto. La ciencia del "cálculo se encuentra en plena edad " de Piedra."

Al preguntársele, qué piensa del futuro de la arquitectura y la construcción; contesta

"Yo no hablo de futuro".

¿Y de la arquitectura actual? "Es evidente que nos encontramos en una "época de crisis, semejante a la del "Renacimiento, cuando se vino abajo " el mundo medioeval con sus reglas. "En época de crisis no hay criterio " estético definido, ni hay nada. Lo " que hoy se hace en México en nada " difiere de lo que se hace en el resto " del mundo, debido a que adolece de "los mismos vicios". En cuanto a la enseñanza, y en particular a la de la Escuela Nacional de Arquitectura, su respuesto no es menos valedera. "A pesar de todos los planes que se hagan para reformar los planes de estudio, " ninguno dará buen resultado a menos "que se ataque la verdadera razón de " los problemas: el exagerado aumento " de În población escolar. La entrada " a la Escuela debiera limitarse median-" te la implantación de pruebas selecti-"vas y exámenes especiales, con el fin " de contener el absurdo estado actual. "en el que más de la mitad de los ' estudiantes se encuentran aglomerados " en el primer año de la carrera. Si lo " que se desea es ordenar la Escuela, " primero habrá que limitar el número " de nuevos estudiantes".

Estas declaraciones se transcriben al sólo efecto de fijar la franqueza y la humana personalidad de Candela. Ojalá que pronto lo tengamos en Buenos Aires, para continuar ese breve contacto. franco y ameno, y para que Candela exhiba su más reciente producción,



#### Planta embotelladora Bacardi, en Méxica

orquitecto Félix Condelo

nota tecnica

La planta de embotellado que Bacardi acaba de construir en Cautitlán. México, está cubierta por una cetructura laminar o cascarón de concreto armado. Sus dimensiones en planta son 30 × 90 metros y la cubierta está compuesta por tres bóvedas por arista, de planta cuadrada, formada -cada una de ellas- por la interacción de dos superficies regladas o paraboloides hiperbólicos. Estas formas son similares a las bóvedas constituidas por la intersección de dos cilindros, que se utilizaron profusamente en la arquitectura de piedra del pasado. Las diferencias fundamentales consisten en que las superficies que forman la hóveda son, en este caso, de doble curvatura en un sólo sentido; que el paraboloide hiperbólico tiene dos sistemas de generatrices rectas, es decir, que es una superficie doblemente curvada, cuya cimbra o encofrado puede construirse, paradójicamente, con piezas rectas de madera exclusivamente y, por último, que al utilizar un material cuyas propiedades son distintas y más ventajosas que las de la piedra, pueden reducirse los grandes espesores de la construcción tradicional, a un mínimo de 4 cms.

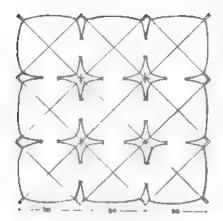
En este caso, las líneas de contorno de cada bóveda son la intersection de cada superficie con planos inclinados hacia afuera, produciendo viseras o voladizos en los cuatro lados, que protegen las ventanas y dan lugar a lucernarios entre cada dos bóvedas. Dichas líneas son curvas planas que tienen forma de hipérholas. Cada bóveda está apoyada solamente en cuatro puntos, mediante contrafuertes en las esquinas que continúan las curvas de las dos aristas diagonales. Los muros y ventanas que limitan el salón no tienen peso de la bóveda, y los manguetes metálicos que estructuran las ventanas tienen por misión únicamente evitar la deformación de las mismas bajo la acción del viento.

Se ha previsto la ampliación del salón hasta tres veces su tamaño actual. mediante la construcción de otras seis bóvedas idénticas, dispuestas en dos filas, por lo que parte de los cimientos están preparados para recibir

la carga adicional de las nuevas bóvedas. Cuando se construyan éstas, se correrá hasta el fondo uno de los muros laterales, quedando una grau planta de 90 × 90 metros con solamente cuatro apoyos centrales, rodesdos por lucernarios en forma de estrellas de cuatro puntas.

Desde el punto de vista técnico, la estructura está constituida por la láminas mismas sometidas a esfuerzos de los llamados de "membrana", es decir. esfuerzos de compresión o tension, uniformemente distribuidos en el espesor de la cáscara. No existen flexiones en la lámina, por lo que el espesor de la misma puede reducirse al mínimo constructivamente aceptable desde el punto de vista práctico, que es de 4 cms. Puesto que los cefuerzos de membrana resultan ser de un orden de magnitud muy reducido, el acero de refuerzo de las láminas efectúa muy escasa acción estructural, hasta el punto de que, en teoría, podría eliminarse totalmente. Sin embargo, por razones constructivas y para evitar agrictamientos por diferencias de temperatura y otras causas, se dispone de una cuadrícula de barras de 3/8" a 20 cms

El estado de esfuerzos de membrana se determina de acuerdo con las condiciones de hordes impuestas, que consisten en la anulación de fuerzas normales y tangenciales en los bordes del perimetro. Esta condicion da lugar a bordes libres, sin ninguna nervadura de refuerzo, puesto que no tienen que resistir fuerza alguna. Dada la simetria de la estructura, estos arcos están sometidos a cargas contenidas en su plano y su resistencia se consigue engresando las láminas a ambos lados de cada arista, hasta un espesor de 15 cms., y en un ancho de 1.50 metros a cada lado. Resultan, pues, secciones en V que se van volviendo planas al acercarse a la clave, en donde se produce prácticamente una articulación. El cálculo de estos arcos puede efectuarae, por lo tanto, como si fueran de tres articulaciones. y el refuerzo necesario se ha dispuesto simétricamente en la seccion Tirantes diagonales a la altura del nivel del piso toman los empujes de los arcos, quedando solamente cargas verticales en los cimientos. Las bóvedas se impermeabilizaron con pintura de poliester color oro, y se pintaron de color marfil en el interior.









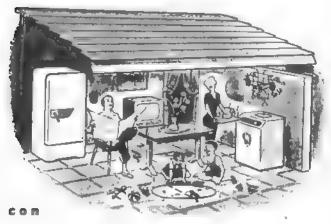
Acrílico moldeado blanco opalino a traslúcido para techos luminosos, línea de artefactos y embutidos fluorescente e incandescente



MEDIDAS STANDARD EN STOCK: 50 × 50 80 × 82 28,5 × 30,5 67 × 67 88 × 78 30 × 30

Petit Atelier

## Frescura en Verano, Protección en Invierno



## TOLMETAL

TOLDO DE ALUMINIO PLEGADIZO Y GRADUABLE A LA VEZ SOLICITE SIN COMPROMISO UN REPRESENTANTE A DOMICILIO

Damos facilidades de page

Administración y Ventas:

ESMERALDA 675, 1º p., Of. 14

T. E. 32-4574

#### MOSAICOS

REVESTIMIENTOS Y ESCALERAS

## V. MOLTRASIO e Hijos

EXPOSICION Y VENTA

FEDERICO LACROZE 2225

T. E. 54. DARWIN 1868

BUENOS AIRES

#### MOSAICOS

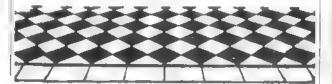
#### E. ALFREDO QUADRI

Fundada en el año 1874

Av. ANGEL GALLARDO 160 (entes Chubut)

T. E. 88-0301-2564

(lindando con el Parque Centenerio)



## LANGER & Cia. S. R. L.

#### CAMINOS Y ALFOMBRAS

Tipo Linoleum, en colores y dibujos varios Caminos de 0,45 hasto 1,10 m Alfombras de 1,50  $\times$  2,00 hasta 3,00  $\times$  4,00 m

#### LINOLEUM

ANCHO 200 cm. Espesor 2 ½ mm varios colores

IMPORTADO DE ALEMANIA

Officines:

PARAGUAY 643 - PISO 7° T. E. 32-5562 - 2631 - 5735

Fábrica.

PADILLA 946 T. E. 54-9881

Y contro incendios: MATAFUEGOS **ABO** 





GRAFISOL es la solución Ideal para reparar toda clase de goteras y filtraciones en cualquier techo, ya sea en chapa canaleta o baldosas. Se emplea camo masilla para reparar claraboyas, bebederos, tanques, baldes, caños, etc. Se fabrica en tres tipos: EN PASTA - SEMI-LIQUIDO - LIQUIDO. Es sumamente elástico, no es atocado por álcalis ni ócidos. No daña el agua.

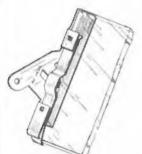
Suc. FRANCISCO J. COPPINI

CHACABUCO 82 - T. E. 33-9676 - BUENOS AIRES

## EL ZONDA

M. R.

## AIRTEC



Presenta el nuevo sistema de girección de material estampado en duraluminio.

> Palence de mando con strtema de embrague. Pat. 117.331.

Porta vidrio que fija por presión. Pet. 119.622.

Sin masilfa, cuñas a clavos. Vidrios desmontables para fácil limpieza y posibilidad de habilitar las oberturas en su perímetro total.

Manejo universal accionado par palanca con sistemo de embriague. Cierre perfecto.

SE ENTREGA TOTALMENTE ARMADO DE FABRICA A CUALQUIER PARTE DEL PAIS

A. L. OCHOA y N. J. FAVUTO

LAVALLE 1334, 3er. Piso, Esc. 37, T. E. 40-0860, Bc. As.
(Unica direction)

## DURABEL



FABRICANTES DE:

- ESMALTES
  - . ACEITES DE LINO
    - . LACAS
      - PINTURAS
        - COLORES
          - BARNICES

... de superior colidad

Av. Los Quilmes y Liniers (R. Nec. Nº 2 - km. 37,255) 7. E. 202 - 0149/1192/1027 BERNAL - F. C. G. Roce

Casilla de Correo Nº 20 BERNAL - F. C. G. Roca

## AHORRE ESPACIO Y DINERO

#### **CON PUERTAS PLEGADIZAS**

- HERMOSAS
- SILENCIOSAS
- HIGIENICAS
- ETERNAS

Con estructura de acero y duraluminio, revestidas en plásticos de hermosos colores.





Cangollo 1615, 90

Mar del Plates Ferro Hnos., T. E. 4-6297 Quilmos. E. Hense, T. E. 203-1623 Le Pleter Muebles Comoglio, T. E. 3-8881 Edrata: Casa Schlavetta, T. E. 2142 Gral, Villegasz Ing. Vénere Of, 91 T. E. 35-7892 Tres Arrayest Muebles Mancuto, T. E. Son Mispiass Coso Bolastro, T. E. 2265



"VENTILUX"

Persianas plegadizas de aluminio y madera

GAONA 1422/32/36

Suc. JUAN B. CATTANEO

CAPITAL \$ 3.000.000.-

T. E. 59-1655 y 7622



CORTINAS DE ENROLLAR

Proyección a la veneciana, sistema automático





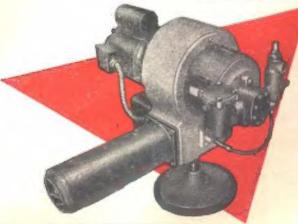
AUTOMATICOS - SEMI-AUTOMATICOS Y MANUALES

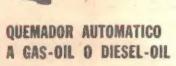
con precalentador optativo

- Unidades integrales, formadas por ventilador, bomba de petróleo y motor. Quemadores de sistema rotativo, que
  - aprovechan al máximo hasta los
- combustibles más pesados y mezclas. El quemador semi-automático trabaja en función de la presión o temperatura de la caldera.
- El quemador automático está equipado can sistema de ignición a gas-eléctrico y controles de combustión.

MODELOS	MOTOR HP 220/380	CAPACIDAD	
		Kilos	Calorias máximas
101-P	1/2	15	85.000
102-P	36	22	150.000
103-P	3/2	30	220.000
104-P	56	40	300.000
105-P	16	35	400.000
106-P	36	80	600.000
107-P	1	100	750.000
108-P	1	130	1.000.000

Para modelos de basta 8.600.000 cal/h pedir folleto Nº Q/3011/2





- Unidad integral, compuesta de ventilador, bomba y motor.
- De alto rendimiento calorífico, con el minimo de consumo.
- Se fabrica desde un minimo de 6.000 cal/h hasta 700.000 cal/h.



Ahora, tambien podemos suministrar quemadores para gas o combinados (gas-petróleo) automáticos o manuales. .

INDUSTRIAS

Automáticos

Semi-automálicos a manuale

INDUSTRIAL, COMERCIAL & FINANCIERA

ANTONIO MACHADO 628 - Bs. Aires - T.E. 89-6046/48

LO MES AVANZADO EN COMBUSTION



## POR QUÉ REDONDOS ?

...st los tubos estructurales de acero "SILBERT", no siempre lo son. Si Ud. ha pensado una "forma" distinta para emplearla en muebles, maquinarias, heladeras, cocinas, calefones, etc., para diferenciarlos de sus similares, consultenos y nuestro Departamento de Ingenieria colaborará con Ud. en su solución.

PRESENTENOS SU PROBLEMA Y SE LO RESOLVEREMOS CON TUBOS.





FABRICA ARGENTINA DE CAÑOS DE ACERO E INDUSTRIAS ELECTROMETALURGICAS

## MAURICIO SILBERT S.A.

ESTABLECIMIENTÓ FABRIL FUNDADO EN 1959

3 DE FEBRERO 3802 - T. E. 70 - 2452 - 3619 - Bx. Ax.

Torris Reducido

Corres C. Centrol Argentino